

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 57 (1939)
Heft: 99

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern Samstag, 29. April 1939 **Schweizerisches Handelsamtsblatt** **Berne** Samedi, 29 avril 1939
Feuille officielle suisse du commerce **Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57^{me} année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 99

Rédaction et Administration:
Efingerstrasse 3 in Bern, Téléphone Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz*: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30. — *Ausland*: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden. — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Rp.).

Rédaction et Administration:
Efingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: *Suisse*: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30. — *Etranger*: Frais de port en plus. — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonné (Etranger: 65 cts)

N° 99

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Allgemeine Grundkreditbank in Basel. Victor Tanner A. G., St. Gallen W. Conservenfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth, Lenzburg.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zahlungsverkehr mit dem Protektorat Böhmen und Mähren. Bundesratsbeschluss über die Abänderung des Bundesratsbeschlusses vom 24. März 1939 über den Zahlungsverkehr mit den Gebieten Böhmen, Mähren, Slowakei und Karpatho-Ukraine. Règlement des paiements avec le protectorat de Bohême et de Moravie. Arrêté du Conseil fédéral modifiant l'arrêté du Conseil fédéral du 24 mars 1939 sur le règlement des paiements entre la Suisse et les territoires de la Bohême et de la Moravie, de la Slovaquie et de l'Ukraine carpathique. Turquie: Accord commercial avec les Etats-Unis d'Amérique. Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. Service international des virements postaux. Verzeichnis der Sonderhefte zur „Volkswirtschaft“.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (50451)

Gemeinschuldner: Collette Hermann, Coiffeurmeister, geb. 1905, von Karlsruhe (Baden), wohnhaft: Stampfenbaehstrasse 140, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 21. März 1939.
Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 4. Mai 1939.

Kt. Bern Konkursamt Bern (987)

Gemeinschuldnerin: Firma Bau- und Immobilien-Aktiengesellschaft Felsa, Bern.
Datum der Eröffnung: 21. Februar 1939.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 19. Mai 1939.

Kt. Bern Konkursamt Bern (988)

Gemeinschuldner: Bernmann Salomon, Kaufmann, Neuengasse 8, Bern.
Datum der Eröffnung: 15. April 1939.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. Mai 1939, um 15 Uhr, im Hotel Wächter, I. Stock, Genfergasse.
Eingabefrist: 29. Mai 1939.

Kt. Obwalden Konkursamt Engelberg (1006)

Gemeinschuldnerin: Liesch-Gerber F., Frau Witwe, Bijouterie, Engelberg.
Datum der Konkurseröffnung: 19. April 1939.
Erste Gläubigerversammlung: 6. Mai 1939.
Eingabefrist: Bis 27. Mai 1939.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Broye, à Estavayer-le-Lac (1007)

Failli: Rappo Joseph, fils de Léon, négociant, à Estavayer-le-Lac.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 avril 1939.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).
Délai pour les productions: 19 mai 1939.

Kt. Thurgau Konkursamt Bischofszell (999)

Der Nachlass des am 16. Dezember 1938 verstorbenen
Schönenberger Karl,
Käser, von Kirchberg (St. Gallen), wohnhaft gewesen in Olmerswil-Neukirch a. d. Th.
Datum der Konkurseröffnung: 18. April 1939.
Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Schlussnahme vom 26. April das summarische Verfahren bewilligt.
Eingabefrist: 20 Tage.
Schönenberg a. d. Th., den 26. April 1939.

Im Auftrage des Konkursamtes Bischofszell:
Das Betreibungsamt Neukirch a. d. Th

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1000)

Failli: Michaud Emile, pension, Rue des Deux Marchés 1, à Lausanne.
Date du prononcé: 25 avril 1939.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 19 mai 1939.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1001)

Production de servitudes.
Failli: Société immobilière de la Dôle A., Société anonyme, à Lausanne.
Immeubles sis 18, Avenue de la Dôle, à Lausanne.
Délai pour les productions de servitudes: 12 mai 1939.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1008)

Failli: Nouvelle Compagnie Industrielle S. A., ayant son siège Corratier 18, à Genève.
Propriétaire des immeubles suivants situés sur la commune de Genève (section Plainpalais), parcelle n° 10246, feuille 14, avec le bâtiment n° B. 68; parcelle n° 10247, feuille 14, avec le bâtiment n° B. 69; n° 10245, feuille 14, avec le bâtiment n° B. 66.
Date de l'ouverture de la faillite: 14 mars 1939.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 27 avril 1939.
Délai pour les productions: 19 mai 1939; pour l'indication des servitudes: 19 mai 1939.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1009)
 Faillie: Clôtures Modernes S.A. en liquidation, ayant son siège à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 28 septembre 1937.
 Date de la réouverture de la faillite: 22 avril 1939.
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 22 avril 1939.
 Délai pour les productions: 19 mai 1939.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (981)
 Failli: Ruffieux François, Hôtel du Maréchal-Ferrant, à Charmey.
 Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Neuluggen in Lichtensteig* (982)
 Kollokationsplan- und Inventar-Auflage.

Gemeinschuldner: Koster Josef, Maschinen und Motormäher, Wald-St. Peterzell, Post Schöneckgrund.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 1./10. Mai 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (985)
 Faillie: Maison du Café S.A., à Montreux.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites jusqu'au 9 mai 1939. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (989)
 Das Konkursverfahren über Franceschetti Angelo, gewesener Wirt zum Obstgarten in Zollikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. April 1939 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne *Office des faillites des Franches-Montagnes, à Saignelégier* (990)
 La liquidation de la faillite de Crevoiserat P. et fils, fabrique d'horlogerie, à Saignelégier, a été clôturée par ordonnance du Juge, rendue le 26 avril 1939.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (991)
 Das Konkursverfahren über die Firma Gut A. & Cie. A.G., elektrische Installationen, Hofstrasse Nr. 10, in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 25. April 1939 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (1002)
 Failli: Macherel Alfred, boulangerie-épicerie, à Fribourg.
 Date de la clôture: 27 avril 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Payerne* (983)
 Dans son audience du 24 avril 1939, le Président du Tribunal de Payerne, a prononcé la clôture de la faillite de Goumaz Alfred, charcutier, à Sedel-Payerne.
 Peine: Privation des droits civiques pendant deux ans.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Payerne* (984)
 En date du 24 avril 1939, le Président du Tribunal du district de Payerne, a prononcé la révocation de la faillite de Berger Robert, négociant, à Corcelles s. Payerne.
 Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (992)
 (Zufolge Requisition der Konkursverwaltung der Bank Gut & Cie. A.G., Luzern)

Erste Steigerung.

Gemeinschuldnerin: Gut & Cie. Aktiengesellschaft, Bank, Pilatusstrasse 39, in Luzern.
 Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, den 13. Juni 1939, nachmittags 2½ Uhr, im Rathaus am Kornmarkt, in Luzern.
 Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 207, Plan 9, haltend 401,2 m², Wohnhaus Nr. 479 f, mit Garten und Hofraum, Pilatusstrasse Nr. 39, Grundbuch Luzern, linkes Ufer.

Brandversicherung: Fr. 172,000.—
 Katasterschätzung: > 180,000.—
 Konkursamtliche Schätzung: > 200,000.—
 Grundpfandrechte inkl. Zinsen zirka (Wert 31. XII. 1937): > 207,000.—

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 2. Juni 1939 an.

An der 1. Steigerung erfolgt der Zuschlag nicht unter der konkursamtlichen Schätzung.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barkaution von Fr. 5000.— zu erlegen.

Luzern, den 26. April 1939.

Konkursamt Luzern:
 A. Wolf.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an den Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Bern *Betreibungsamt Obersimmental in Blankenburg* (986)
 Erste Liegenschaftsteigerung.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen

Freidig-Zryd Johannes,

Zimmermeister, Lenk, gelangt Freitag, den 9. Juni 1939, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Sternen in Lenk, an eine erste, öffentliche Steigerung folgende Liegenschaft:

Lenk Grundbuchblatt Nr. 1457:

Ein Heimwesen auf den Plätzen in der Bäuer Pöschneried, enthaltend:

- a) Das unter Nr. 1054 d für Fr. 25,300.— brandversicherte Wohnhaus;
- b) Die unter Nr. 1054 c für Fr. 800.— brandversicherte Remise;
- c) 41 Aren Hausplatz und Wiesenland.

Grundsteuerschätzung: Fr. 25,380.—

Ämtliche Schätzung: > 21,500.—

Eingabefrist: Bis und mit 19. Mai 1939.

Die Steigerungsbedingung und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vor der Steigerung auf dem Betreibungsamt Obersimmental in Blankenburg zur Einsicht öffentlich auf.

Blankenburg, den 26. April 1939.

Betreibungsamt Obersimmental i. V.:
 Derendinger.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 9* (5036⁴)
 Grundpfandverwertung. — Zweite Steigerung.

Schuldnerin: Immobiliengenossenschaft Pestalozzihof, mit Sitz an der Dennerstrasse 11a, in Zürich 9-Altstetten, Genossenschaft ohne persönliche und solidarische Haftbarkeit der Mitglieder.

Pfandigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Donnerstag, den 4. Mai 1939, 15 Uhr.

Gantlokal: Amtlokal des Betreibungsamtes Zürich 9, Bureau 8, an der Altstetterstrasse 162, in Zürich 9-Altstetten.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 31. März 1939 an.

Grundpfand:

Im Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich, Stadtquartier Zürich 9-Altstetten, Altstetten Bd. 38, Seite 119/20, Kat.-Nr. 3287, Plan 22.

Ein Wohnhaus mit Garage und 8 Etagenheizungen, 1 Ladenlokal, Dennerstrasse Nr. 9, in Zürich 9-Altstetten, unter Assk.-Nr. 1321 für Fr. 146,000.— asssekuriert, mit

Vier Aren 62,0 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

An der ersten Steigerung erfolgte ein Angebot von Fr. 110,000.—

Zürich, den 24. März 1939.

Betreibungsamt Zürich 9:
 E. Zübli.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 9* (5037⁴)
 Grundpfandverwertung. — Zweite Steigerung.

Schuldnerin: Immobiliengenossenschaft Pestalozzihof, mit Sitz an der Dennerstrasse 11a, in Zürich 9-Altstetten, Genossenschaft ohne persönliche und solidarische Haftbarkeit der Mitglieder.

Pfandigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Donnerstag, den 4. Mai 1939, 15½ Uhr.

Gantlokal: Amtlokal des Betreibungsamtes Zürich 9, Bureau 8, an der Altstetterstrasse 162, in Zürich 9-Altstetten.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 31. März 1939 an.

Grundpfand:

Im Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich, Stadtquartier Zürich 9-Altstetten, Altstetten Bd. 38, Seite 121, Kat.-Nr. 3288, Plan 22.

Ein Wohnhaus mit 8 Etagenheizungen, 2 Ladenlokalen, Dennerstrasse Nr. 11, in Zürich 9-Altstetten, unter Assk.-Nr. 1322 für Fr. 136,000.— asssekuriert, mit

Drei Aren 25,0 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Anlage.

Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

An der ersten Steigerung erfolgte ein Angebot von Fr. 100,000.—

Zürich, den 24. März 1939.

Betreibungsamt Zürich 9:
 E. Zübli.

Kt. Zürich *Betriebsamt Zürich 9* (5038')**Grundpfandverwertung. — Zweite Steigerung.**

Schuldnerin: Immobiliengemeinschaft Pestalozzihof, mit Sitz an der Denmlerstrasse 11a, in Zürich 9-Altstetten, Genossenschaft ohne persönliche und solidare Haftung der Mitglieder.

Pfand Eigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Donnerstag, den 4. Mai 1939, 16 Uhr.

Gantlokal: Amtlokal des Betriebsamtes Zürich 9, Bureau 8, an der Altstetterstrasse 192, in Zürich 9-Altstetten.

Auflage der Steigerungsbedingungen vom 31. März 1939 an.

Grundpfand:

Im Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich, Stadtquartier Zürich 9-Altstetten, Altstetten Bd. 38, Seite 123, Kat.-Nr. 3289, Plan 22.

Ein Wohnhaus mit Garage, Kostgebelokal und 8 Etagenheizungen, Denmlerstrasse 11a, in Zürich 9-Altstetten, unter Assek.-Nr. 1323 für Fr. 146,000. — assekuriert, mit

Vier Aren 58 m² Gebäudegrundfläche, Wegservitut, Hofraum und Garten. Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000. — bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Zürich 9, den 24. März 1939. Betriebsamt Zürich 9:

E. Zübeli.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Stäfa* (1003)

Schuldnerin: Firma Steiner & Co., Schlauch-Gurtenweberei, Feuerwehr-Requisiten-Fabrik, in Stäfa.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Meilen: 24. April 1939.

Sachwalter: Dr. Arth. Daetwyler, Rechtsanwalt, Usterstrasse 23, Zürich 1, Eingabefrist: Bis 18. Mai 1939.

Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden ersucht, ihre Forderungen (Wert 24. April 1939) unter Angabe allfälliger Pfand-, Vorzugsrechte und Beweismittel, beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 1. Juni 1939, mittags 2.30 Uhr, im Gasthof zur Sonne, in Stäfa.

Aktenauflage: Ab 23. Mai 1939 im Bureau des Sachwalters.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (993)

Schuldnerin: Christoffel M. & Co. (Kollektivgesellschaft), Weinhandlung, Chur.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Ausschuss des Kreisgerichtes Chur: 15. April 1939.

Sachwalter: C. Brüggenthaler, Konkursbeamter, Chur.

Eingabefrist: Bis 19. Mai 1939.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. Juni 1939, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Chur.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Konkursamtes.

Kt. Aargau *Konkurskreis Bremgarten* (994)

Schuldnerin: Castiglioni Gebr., Kollektivgesellschaft, Baugeschäft, in Wohlen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten: 22. April 1939.

Sachwalter: M. Schmidli, Notar, Wohlen (Aargau).

Eingabefrist: Bis mit 19. Mai 1939, Wert 22. April 1939. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. Juni 1939, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaal, in Bremgarten.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1010)

Par jugement du 22 avril 1939, le Tribunal de Première Instance a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 7 mars 1939, à Gardet Roméo, agent d'affaires, Rue de la Tour Maitresse 10, à Genève.

L'assemblée des créanciers aura lieu le jeudi 22 juin 1939, à 10 heures, à la Salle des assemblées de faillites, 7, Place de la Taconnerie, à Genève.

Le Commissaire au sursis: M. Greder.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1004)

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Schluchter Gustav u. Josefine, gew. Pächterin des Restaurants zum «Schützenhaus», Horwerstrasse 91, Luzern.

Datum des Bestätigungsentscheides: 13. April 1939.

Luzern, den 27. April 1939.

Der Vizepräsident des Amtsgerichts von Luzern-Stadt:

P. Segalini.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (995)

Der Ausschuss des Kreisgerichtes Chur hat mit Entscheid vom 15. April 1939 den von der Firma Moham Rudolf, Buchhandlung und Verlag, Chur, vorgeschlagenen Nachlassvertrag, wonach den Kurrentgläubigern à Saldo aller Ansprüche eine Nachlassdividende von 25 % ausgerichtet wird, genehmigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Chur, den 27. April 1939.

Aus Auftrag der Nachlassbehörde:

Dr. Battaglia, Kreispräsident.

Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole

(Bundesbeschluss vom 28. September 1934.) (Arrêté fédéral du 28 septembre 1934.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (996)**Sanierungsstundung.**

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unterm 20. April 1939 über Semutz Theodor, Landwirt und alt Ammann, in Bettlach, das amtliche Sanierungsverfahren eröffnet, demselben eine Sanierungsstundung auf die Dauer von 4 Monaten bewilligt und als Sachwalter das Betriebsamt Grenchen bestimmt.

Solothurn, den 26. April 1939.

Der Gerichtsschreiber:

F. Kofmehl.

Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

(L. F. du 8 novembre 1934, art. 37.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Bex* (997)**BANQUE DE BEX**

(ci-devant: Paillard, Augsbourger & Cie)

en liquidation concordataire.**Tableau de distribution:**

Le liquidateur a déclaré un deuxième dividende de 15 %. Le tableau de distribution est déposé pendant un délai de 20 jours, à partir du 1^{er} mai 1939, dans les bureaux de la banque à Bex où les créanciers peuvent en prendre connaissance.

Le paiement de ce dividende sera effectué à partir du 22 mai 1939 contre quittance et présentation des certificats de prétention délivrés par le liquidateur.

Rapport pour l'année 1938:

Conformément à l'art. 43 de l'ordonnance du Tribunal fédéral du 11 avril 1935, le liquidateur a communiqué à M. le Président du Tribunal du district d'Aigle, en qualité d'autorité de concordat, le rapport sur son activité pendant l'année 1938 avec l'état du patrimoine liquidé et non encore réalisé au 31 décembre 1938.

Ce rapport est déposé dans les bureaux de la banque à Bex où les créanciers peuvent en prendre connaissance.

Etat de collocation rectifié:

L'état de collocation rectifié est déposé pendant 10 jours, à partir du 1^{er} mai 1939, dans les bureaux de la banque à Bex.

Délai pour interposer action: Jusqu'au 11 mai 1939; sinon, l'état de collocation rectifié sera considéré comme accepté.

Bex, le 26 avril 1939.

Banque de Bex (ci-devant Paillard, Augsbourger & Cie)

en liquidation concordataire.

Verschiedenes — Divers — VariaKt. Bern *Konkurskreis Bern* (1005)**Einberufung der Gläubigerversammlung und Aktenauflage im Nachlassverfahren.**

Schuldnerin: Carrosseriewerke Aarburg A.-G., mit Sitz in Aarburg.

Die auf den 3. Mai 1939 in Bern angeordnete Gläubigerversammlung findet nicht statt und wird verschoben auf Mittwoch, den 28. Juni 1939, nachmittags 15 Uhr, im Hotel «Krone», in Aarburg.

Die Akten können 10 Tage vor der Versammlung im Bureau der Nachlassschuldnerin in Aarburg eingesehen werden.

Bern, den 27. April 1939.

Chr. Hess, Notar,

Hirschengraben 8, Bern.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (998)**Renvoi de l'assemblée des créanciers.**

Débiteur: Berner O., Café-Hôtel de la Couronne, à Montreux.

L'assemblée des créanciers, convoquée pour le mardi 2 mai 1939, à 14.30 h., au Collège du Châtelard-Montreux, est renvoyée à une date qui sera fixée ultérieurement.

Montreux, le 26 avril 1939.

Le Commissaire au sursis:

A. Bercher, avocat.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**Eidg. Amt für das Handelsregister**

BERN Effingerstrasse 33, II.

Besuchszeit: 10 bis 12 und 14 bis 16 Uhr, Samstag nachmittags ausgenommen.
Vorherige Anmeldung erwünscht.

Gesuche um Nachforschungen über eingetragene Firmen sind schriftlich zu stellen.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**Zürich — Zurich — Zurigo**

1939. 26. April. Die **Textil-Rohstoff G. m. b. H.**, hat ihren Sitz von Zürich (S. H. A. B. Nr. 262 vom 9. November 1937, Seite 2486) nach Zug verlegt (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1939, Seite 827). Sie wird daher in Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. April. Die Firma **Pergament's Möbelhaus** (S. H. A. B. Nr. 248 vom 22. Oktober 1936, Seite 2486), hat ihren Sitz von Zürich nach Bern verlegt (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1939, Seite 826). Sie wird daher im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. April. Die **Watson Business Machines A.-G. vorm. Internationale Geschäftsmaschinengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1938, Seite 2513), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. April 1939 eine Statutenrevision durchgeführt. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

26. April. **Versuchstation schweiz. Brauereien**, Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 119 vom 25. Mai 1932, Seite 1264). In der Generalversammlung vom 22. November 1938 haben die Genossenschafter die Statuten teilweise geändert; die Aenderung unterliegt nicht der Publikation. Dr. Walter Weber ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Bernhard Walter Fugli-staller, von und in Basel, als Quästor. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Quästor zeichnen je zu zweien kollektiv.

26. April. Aus dem Vorstand der **Wasserversorgungs-Genossenschaft Ringwil**, in Ringwil, Gemeinde Hinwil (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1936, Seite 1645), ist Gustav Forster ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hans Staub, von Zürich, in Ringwil-Hinwil, als Schriftführer. Präsident, Schriftführer, Rechnungsführer und Brunnenmeister zeichnen je zu zweien kollektiv.

26. April. Aus dem Vorstand der **Milchverwertungsgenossenschaft Zumikon**, in Zumikon (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1935, Seite 1857), ist Gottlieb Egli ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Boss-hard, von Uster, in Zumikon, bisher Beisitzer, ist nun Präsident. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

Damenkonfektion usw. — 26. April. **EBRA A. G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 247 vom 21. Oktober 1932, Seite 2470), Fabrikation und Handel in Damenkonfektion usw. Max Streicher ist als Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die beiden neuen Verwaltungsratsmitglieder Hans Altherr, von und in Speier, Präsident, und Curt Kaiser, von und in Zürich, führen Einzelunterschrift.

26. April. In der Firma **Continente Handels-Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 282 vom 1. Dezember 1938, Seite 2558), Betrieb von Finanz- und Handelsgeschäften, wird die Prokura von Wilhelm Berns gelöscht.

Architekturbureau. — 26. April. Die Kommanditgesellschaft **Otto Bickel & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 125 vom 31. Mai 1935, Seite 1390), Architektur- und Baubureau, An- und Verkauf von Liegenschaften, hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Otto Bickel-Schirmer, Arch.», in Zürich, übernommen.

Inhaber der Firma **Otto Bickel-Schirmer, Arch.**, in Zürich, ist Otto Bickel-Schirmer, von Affoltern a. A. und Zürich, in Zürich 7. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Otto Bickel & Co.», in Zürich. Die Firma erteilt Einzelprokura an Dr. Alice Bickel geb. Schirmer, Ehefrau des Inhabers. Architekturbureau. Freistrasse 129.

26. April. Die Firma **Dr. Hans Herzog**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 232 vom 5. Oktober 1937, Seite 2239), hat den Geschäftssitz nach Meilen verlegt und verzweigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Fabrikation und Vertrieb von chemischen, pharmazeutischen, kosmetischen sowie von Schädlingsbekämpfungs-Präparaten und Apparaten, Verbandsmaterialien aller Art sowie andern Gebrauchsgegenständen für Arzt- und Spitalpraxis, Verwertung von Erfindungen und Patenten aller Art, Beteiligung an ähnlichen oder anderen Unternehmungen. Die Firma wird abgeändert in **Dr. Hans Herzog, Chemische Fabrik**. Seestrasse.

Bern — Berne — Berna**Bureau Aarberg**

Landesprodukte. — 1939. 27. April. Die Kollektivgesellschaft **A. Gerber & Cie.**, Handel, Import und Export in Landesprodukten, bisher in Kappelen (S. H. A. B. Nr. 304 vom 29. Dezember 1937, Seite 2875), hat ihren Sitz nach Lyss verlegt. Die Filiale an der Herrengasse in Lyss bleibt wie bisher weiterbestehen.

Bureau Bern

Mercerie, Bonneterie. — 27. April. Die Einzelfirma **Emil Blaser**, Mercerie und Bonneterieversand, in Zollikofen (S. H. A. B. Nr. 239 vom 14. Oktober 1931, Seite 2193), wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Büren a. A.

Stanzartikel usw. — 26. April. Unter der Firma **Faivre & Siegwart G. m. b. H.** hat sich mit Sitz in Lengnau eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gegründet. Die Firma bezweckt die Fortführung der bis heute von der Firma «Faivre & Siegwart» betriebenen Kollektivgesellschaft in Lengnau für die Fabrikation von Stanzen und

Stanzartikeln jeder Art, speziell von Kalibern für Uhren und Handel mit solchen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000 und setzt sich zusammen aus zwei Stammeinlagen von je Fr. 10.000, übernommen durch die beiden Gesellschaften **Erwin Faivre**, von Montfaucon, und **Robert Siegwart**, von Biel, beide in Lengnau. Die Gesellschaft erwirbt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Faivre & Siegwart», in Lengnau, Aktiven im Gesamtbetrag von Fr. 22.174.10 und Passiven für Fr. 10.454.10 zum Preise von Fr. 11.720, an welchem beide Gesellschafter zu gleichen Teilen, d. h. mit Fr. 5860, partizipieren. Dieser Betrag wurde jedem Gesellschafter auf seine Stammeinlage angerechnet. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erfolgen. Die Geschäftsführung ist den beiden Gesellschaftern **Erwin Faivre** und **Robert Siegwart** übertragen worden. Sie zeichnen kollektiv.

Wirtschaft. — 27. April. Die Einzelfirma **Fritz Salvisberg**, Wirtschaft zur «Traube», mit Sitz in Bütigen (S. H. A. B. Nr. 190 vom 16. August 1929, Seite 1685), wird gelöscht, weil die Eintragungspflicht nicht mehr besteht.

Bureau Burgdorf

28. April. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Schweizerischer Baumeisterverband, Sektion Oberrhein-Emmenthal**, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 140 vom 19. Juni 1937), sind ausgetreten: **Fritz Christen**, Ernst König und **Paul Grütter**. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt **Paul Lehmann**, von und in Utzenstorf; **Otto Grütter**, von und in Grasswil; und **Hans Reinhard**, von Kleindietwil, in Sumiswald. Der Präsident oder der Vizepräsident führt zusammen mit einem Mitglied des Vorstandes Kollektivunterschrift.

Bureau Erlach

Coiffeurgeschäft. — 28. April. Die Einzelfirma **Oskar Leuenberger**, Coiffeurgeschäft, in Erlach (S. H. A. B. Nr. 237 vom 9. Oktober 1936, Seite 2382), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Wirtschaft. — 28. April. Die Einzelfirma **Johann Schwab**, Wirtschaft zum Kreuz, in Ins (S. H. A. B. Nr. 155 vom 1. Juli 1919, Seite 1150), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bureau Interlaken

27. April. Die Einzelfirma **Fritz Elmer-Sprenger, Majestic & Grand Hotel Mattenhof**, Interlaken, in Matten (S. H. A. B. Nr. 89 vom 18. April 1929, Seite 790), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Laufen

27. April. Die Firma **Ferienheim Burg**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Burg (S. H. A. B. Nr. 118 vom 22. Mai 1936, Seite 1237), hat sich in der Generalversammlung vom 31. März 1939 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Immobilien usw. — 1939. 24. April. Das Geschäftsdomizil der Firma **DENOC**, Aktiengesellschaft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 146 vom 26. Juni 1935, Seite 1627), befindet sich jetzt Leumattstrasse 19.

Messerschmiedwaren. — 24. April. Die Inhaberin der Firma **Schneider-Zurfluh**, Handel in Messerschmiedwaren, Bestecken, versilberten Tafelgeräten usw., in Luzern (S. H. A. B. Nr. 118 vom 22. Mai 1936, Seite 1238), ändert diese in Anpassung an das revidierte Obligationenrecht ab in **Irma Schneider-Zurfluh**.

Bureaubedarf. — 24. April. Die Inhaberin der Firma **Bühlmann-Fenner**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1933, Seite 24), ändert diese in Anpassung an Art. 945 Abs. 2 O. R. ab in **Sophie Bühlmann-Fenner**, und verzweigt als Geschäftsnatur nunmehr Spezialgeschäft für Bureaubedarf.

25. April. Inhaber der Firma **Foto Grieger**, in Luzern, ist Otto Grieger-Obrecht, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern, welcher mit seiner Ehefrau **Emilie geb. Obrecht** Sondergut vereinbart hat. Fachphotographisches Atelier; Handel mit photographischen Artikeln. Pilatusstrasse 19.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Grenchen-Bettlach**

Bestecke usw. — 1939. 27. April. Die Firma **Jakob Lobsiger**, Tischbesteck- und Messerwarenhandlung, in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 104 vom 6. Mai 1932, Seite 1087), wird infolge Aufgabe des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

Bureau Ollen Gösigen

Treuhandbureau usw. — 27. April. **Brüschweiler**, Treuhandbureau, Buchhaltungen usw., in Olten (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1939, Seite 58). Die Prokura des **Walter Altherr** ist erloschen. Neu wird Einzelprokura erteilt an **Anton Koch**, von Villmergen, in Wangen bei Olten.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

Konfektion usw. — 1939. 24. April. Die Firma **Witwe Dobler-Neubecker**, Konfektion, Tuch- und Bettwaren, in Appenzell (S. H. A. B. Nr. 290 vom 10. Dezember 1936), ist infolge Abtretung des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Firma «**Werner Thuli**», in Appenzell, erloschen.

Inhaber der Firma **Werner Thuli**, in Appenzell, ist **Werner Thuli**, von Vilters, in Bad Ragaz. Der Inhaber übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**Witwe Dobler-Neubecker**», in Appenzell, und erteilt der früheren Inhaberin, **Witwe Emilie Dobler-Neubecker**, von und in Appenzell, die Prokura. Handel mit Konfektions-, Tuch- und Bettwaren; obere Bahnhofstrasse.

Diätetische Mittel. — 27. April. Inhaber der Firma **C. A. Fuchs**, **Diätyn-Versand**, in Appenzell, ist **Carl Alois Fuchs**, von und in Appenzell. Fabrikation und Handel in diätetischen Nähr- und Stärkungsmitteln; zur Rose.

St. Gallen — St. Gall — San Gall

Metzgerei. — 1939. 26. April. Inhaber der Firma Ernst Zindel, in Trübbach-Wartau, ist Ernst Zindel, von Maienfeld, in Trübbach. Metzgerei zum Hirschen; Landstrasse.

26. April. Vereina Strumpfabbrik Aktiengesellschaft (Vereina Manufacture de bas Société Anonyme) (Vereina Hosiery Mill Limited), Aktiengesellschaft mit Sitz in Flawil (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1937, Seite 524). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Herzog, von Hornussen (Aargau), in St. Gallen.

Erschliessung landwirtschaftlicher Erwerbsquellen usw. — 26. April. Asparagus Wartau, Erschliessung landwirtschaftlicher Erwerbsquellen usw., Genossenschaft, mit Sitz in Wartau (S. H. A. B. Nr. 143 vom 22. Juni 1938, Seite 1387). Jakob Rissi, Präsident und Hans Rissi-Hermann, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Sigmund Gabathuler, Präsident, und Tobias Tischhauser-Gabathuler, Aktuar, beide von und in Wartau. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

Autos usw. — 26. April. Die Firma Charles Eggstein, Handel mit Autos und Zubehör, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1934, Seite 3127), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

1939. 26. April. Inhaber der Firma Hermann Gloor, Radio Gloria Aarau, in Aarau, ist Hermann Gloor, von und in Gränichen. Spezialgeschäft für Radio- und elektrotechnische Apparate und verwandte Artikel. Bahnhofstrasse 12.

26. April. Betonstrassen A. G., mit Sitz in Wildegg, Gemeinde Möriken (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1935, Seite 222). Dr. Hans Gygi ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Werner Müller, von St. Gallen, in Unterlärchen. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft.

Restaurant. — 26. April. Die Firma Frau Wwe. Emma Franziska Oberle, Betrieb des Restaurants zur Blumenau, in Frick (S. H. A. B. Nr. 303 vom 30. Dezember 1931, Seite 2816), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

26. April. Theodor Bertschinger, Aktiengesellschaft, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Lenzburg und Zürich, mit Hauptsitz in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 84 vom 13. April 1937, Seite 859). Jacques Bollmann-Lier ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. An dessen Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. oec. publ. Ernst Bodmer, von und in Zürich. Er führt die Unterschrift nicht.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1939. 25. avril. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 21 avril 1939, les actionnaires de la Société Immobilière Clos Vinet E, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 juillet 1937), ont décidé la modification de la raison sociale en celle de Société Immobilière Parva; l'augmentation du capital social de 30,000 fr. à 50,000 fr., par l'émission de 40 actions nouvelles de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées; l'échange des 60 actions anciennes de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, contre 60 actions nouvelles de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées; la révision générale des statuts. Sont soumis à publication, indépendamment des décisions ci-dessus: la société a pour but l'achat de tous immeubles, la construction de bâtiments, leur exploitation et, cas échéant, leur vente. Le capital social est fixé à la somme de 50,000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, il est entièrement libéré. Les publications imposées par les statuts ou par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. La signature de l'administrateur François Cerottini, démissionnaire, est radiée. Ont été désignés comme nouveaux administrateurs: Léo Biaggi de Blasys de Viganello, domicilié à Gènes (Italie); Fausto de Signori, de et à Lugano; Marc Chapuis, de Romanel s. Lausanne, à Lausanne. Le conseil d'administration a désigné en qualité de président Léo Biaggi de Blasys. Il l'a en outre nommé aux fonctions d'administrateur-délégué, en lui conférant la signature sociale individuelle. La société sera donc valablement engagée vis-à-vis des tiers: par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Léo Biaggi de Blasys et par la signature collective des deux autres administrateurs. Les bureaux de la société sont transférés: Grand Chêne 2, chez l'administrateur Marc Chapuis.

26. avril. Les actionnaires de la société anonyme Héliographia S. A., dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 novembre 1933), dans leur assemblée générale extraordinaire du 25 avril 1939, ont décidé de porter le capital social actuellement de 2000 fr., divisé en 20 actions de 100 fr., entièrement libérées, à 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, libérées dans la proportion des $\frac{1}{5}$. Les actions de 100 fr. seront échangées contre des actions de 1000 fr. à raison de 4 actions anciennes entièrement libérées pour 1 action nouvelle libérée des $\frac{1}{5}$. Les 5 actions de 1000 fr. remplaceront ainsi les 20 actions de 100 fr. Les 45 autres actions constituant le nouveau capital social ont été libérées, en espèces dans la proportion des $\frac{1}{5}$. Les actions sont nominatives. L'assemblée a en outre modifié les statuts sociaux de façon à les mettre en harmonie avec les dispositions du Code des obligations révisé. L'organe de publicité de la société sera dorénavant la Feuille officielle suisse du commerce en lieu et place de la Feuille d'Avis de Lausanne. Les autres modifications n'ont intéressé pas les tiers.

27. avril. Dans ses assemblées générales ordinaires des 25 février 1938 et 28 février 1939, la Société du Journal La Revue (F. o. s. du c. du 15 avril 1937), société anonyme dont le siège est à Lausanne, a pris acte de la démission du président du conseil d'administration Ferdinand Porchet, à Lausanne, dont la signature est radiée; elle a nommé deux nouveaux administrateurs, Paul Perret, d'Essertines sur Yverdon, et Jules Bonny, de

Chevroux, les deux à Lausanne. Dans sa séance du 28 février 1939, le conseil d'administration a désigné en qualité de président Pierre Rochat, à Lausanne, déjà inscrit comme administrateur. Les autres administrateurs déjà inscrits sont Edouard Fazan, Jean Chuard, Félix Bonjour, Charles Viret et Louis Chamorel. Jean Chuard est maintenu en qualité de secrétaire du conseil d'administration; le gérant est toujours Alfred Journot. La société est engagée vis-à-vis des tiers par le gérant signant collectivement avec le président ou un autre membre du conseil.

27. avril. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 24 avril 1939, les actionnaires de la Société immobilière Soleil d'Or, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 février 1937), ont désigné comme nouveaux administrateurs Pierre Ferid Nafilyan, de Constantinople, et François Marguerat, de Forel et Lavaux, les deux à Lausanne; l'administrateur déjà inscrit est Paul Piguet, à Lausanne. Pierre Ferid Nafilyan, nommé administrateur-délégué et président du conseil a seul la signature individuelle, les deux autres administrateurs ayant la signature collective. Les bureaux sont transférés au Métropole Bel Air 7, chez l'administrateur Ferid Nafilyan.

Bureau de Morges

27. avril. Société de laiterie de Saint-Sulpice, Canton de Vaud, société coopérative, dont le siège est à St. Sulpice par Renens (F. o. s. du c. des 17 décembre 1891, n° 238, page 965; 4 mars 1922, n° 53, page 405 et 22 janvier 1934, n° 17, page 189). Sont: président: Emile Chapuis, de Romanel-sur-Lausanne, à St. Sulpice, (inscrit comme vice-président) et secrétaire: Fernand Bourgoz (déjà inscrit). Juste Bourgoz, président démissionnaire, est radié et sa signature collective éteinte. Le président et le secrétaire signent collectivement. Bureau de la société: chez le secrétaire Fernand Bourgoz, à St. Sulpice.

Bureau de Moudon

Epicerie, maréchalerie. — 27. avril. La raison individuelle Héli Pidoux, à Forel sur Lucens, épicerie et maréchalerie (F. o. s. du c. du 12 mars 1928, page 483), est radiée ensuite de l'entrée du titulaire dans la société en nom collectif «H. Pidoux et fils», à Forel sur Lucens.

Héli fils de Jean Pidoux et son fils Marcel Pidoux, les deux de Forel sur Lucens et Villars-le-Comte, à Forel sur Lucens, ont constitué sous la raison sociale H. Pidoux et fils, une société en nom collectif dont le siège est à Forel sur Lucens et qui commencera le 1^{er} mai 1939. Cette société reprend la suite des affaires, avec actif et passif, de la raison individuelle «Héli Pidoux», à Forel sur Lucens. Epicerie et maréchalerie.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Chemises, vêtements. — 1939. 25. avril. Le chef de la maison Joseph Cottenat, à La Chaux-de-Fonds, est Joseph-Paul Cottenat, de Courroux (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Commerce de chemiserie et vêtements. Rue Daniel Jeanrichard n° 21.

Serrurerie. — 26. avril. La société en nom collectif Meccand Frères, atelier de serrurerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 15 janvier 1926, n° 11), fait inscrire qu'en suite de décès Lucien-Amédée Meccand ne fait plus partie de la société. La société continue son activité sous la même raison sociale entre les autres associés Charles-Olivier Meccand et Marc-André Meccand.

Fruits, légumes etc. — 26. avril. Le chef de la maison Auguste Jamolli, à La Chaux-de-Fonds, est Auguste-Albert Jamolli, de Semione (Tessin), à La Chaux-de-Fonds. Fruits, légumes, primeurs et tous produits alimentaires tels que conserves de toute nature, vins, beurre, charcuterie, etc. Rue Léopold Robert 58.

26. avril. Usine Genevoise de dégrossissage d'or, succursale de La Chaux-de-Fonds, dont le siège est à Genève avec succursale à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 11 janvier 1917, n° 8 et 28 mai 1937, n° 121). L'administrateur-délégué Charles Desbaillets, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints. Dans sa séance du 4 septembre 1935, le conseil d'administration a désigné pour son secrétaire Louis Desbaillets, directeur-commercial (inscrit).

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

26. avril. Italo Seletto, à Bevaix, Enrico Seletto, à Saint Sulpice et Riccardo Seletto, à Travers, tous Italiens, ont constitué sous la raison sociale Seletto frères. Scierie du Pont de la Roche, Saint Sulpice, une société en nom collectif dont le siège est à Saint Sulpice. La signature sociale est conférée au seul associé Italo Seletto. La procuration est conférée à Pierre-Alfred Fardel, de et à Bevaix. La société a commencé le 1^{er} décembre 1938. Scierie, commerce de bois et toutes autres opérations commerciales pouvant se rattacher directement ou indirectement à ce genre d'affaires. Le Pont de la Roche.

Genf — Genève — Ginevra

Représentation commerciale etc. — 1939. 26. avril. La raison P. Tempia, représentation commerciale et commerce de vins, liqueurs et produits italiens, à Genève (F. o. s. du c. du 4 mars 1930, page 463), est radiée ensuite de remise d'exploitation. L'actif et le passif sont repris par la maison «C. Morello», à Genève.

Le chef de la maison C. Morello, à Genève, est Carlo-Edoardo Morello, d'Italie, à Genève. La maison a repris la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «P. Tempia», à Genève, radiée. Représentation commerciale et commerce de vins, liqueurs et produits italiens. Rue de la Fontaine 3.

26. avril. Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 avril 1939, la société anonyme Société Financière Atlantis, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 31 mars 1939, page 668), a modifié ses statuts en ce sens que le capital social fixé à la somme de 1,000,000 fr., divisé en 1000 actions de 1000 fr. chacune, est actuellement entièrement libéré. En outre les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à la publication. Bureaux de la société: Passage des Lions 6.

Exploitation cinématographique. — 26 avril. La raison **L. Baud**, exploitation cinématographique, à Genève (F. o. s. du e. du 19 juillet 1938, page 1616), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

26 avril. **Philips-Lampen-Aktiengesellschaft**. (Lampes-Philips-société anonyme) (Lampada-Philips-Società anonima), ayant son siège à Zurich, avec une succursale à Genève (F. o. s. du e. du 19 novembre 1938, page 2469). L'administrateur-délégué **Dr. Walter Muri** (inscrit) est actuellement domicilié à Kileberg (Zurich).

Droguerie médicinale. — 26 avril. La raison **Samuel Sokoloff**, droguerie médicinale, à Genève (F. o. s. du e. du 3 juin 1935, page 1409), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Chaussures. — 26 avril. **Michel Hirschberg**, commerce de chaussures, à Genève (F. o. s. du e. du 8 février 1939, page 273). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de 1ère Instance de Genève du 14 février 1939, confirmé par jugement de la Cour de Justice Civile du 24 mars 1939. La raison est radiée d'office, l'exploitation ayant cessé ensuite du décès du titulaire.

Café-brasserie. — 26 avril. La raison **André Perruchoud**, café-brasserie, à Genève, dont l'inscription de la faillite a été publiée dans la F. o. s. du e. du 28 décembre 1938, page 2797, est radiée d'office, le titulaire ayant cessé son exploitation.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

Allgemeine Grundkreditbank in Basel

Mitteilung an die Obligationäre.

An die Inhaber der sämtlichen Obligationen unserer 4½ % Anleihe vom Jahre 1931:

Wir beehren uns, Ihnen mitzuteilen, dass in der heutigen Obligationärversammlung die Vertreter von mehr als Dreivierteln des im Umlauf befindlichen Kapitals dieser Anleihe dem Antrage der Verwaltung zugestimmt haben und dass die Versammlung somit beschlossen hat:

Die Inhaber sämtlicher Obligationen der 4½ % Anleihe von 1931 beschliessen im Sinne von Art. 16, Ziff. 7, der Bundesratsverordnung vom 20. Februar 1918 die sofortige vorzeitige Rückzahlung ihrer Titel zum Kurse von 100 %, wobei der Coupon per 30. April 1939 voll gezahlt werden soll.

Dieser Beschluss ist nach der bundesrätlichen Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihenobligationen vom 20. Februar 1918 mit Novellen vom 20. September und 28. Dezember 1920 auch für diejenigen Titelinhaber verbindlich, die ihm nicht zugestimmt haben oder an der Versammlung nicht anwesend oder vertreten waren.

Wir bitten die Obligationäre, ihre Titel mit sämtlichen unverfallenen Coupons zur sofortigen Einlösung bei einer der nachfolgenden Stellen einzureichen:

- bei der Kasse der Allgemeinen Grundkreditbank in Basel,
- dem Schweizerischen Bankverein in Basel, seinen sämtlichen Sitzen und Niederlassungen,
- den HH. Dreyfus Söhne & Cie., in Basel,
- den HH. Ehinger & Cie., in Basel,
- den HH. Zahn & Cie., in Basel.

(A. A. 113)

Basel, den 27. April 1939.

Der Verwaltungsrat der Allgemeinen Grundkreditbank.

Victor Tanner A.-G., St. Gallen W.

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

Die Victor Tanner A.-G., St. Gallen W., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 17. Dezember 1938 aufgelöst. Aktiven und Passiven der Gesellschaft sind gemäss Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 29 vom 4. Februar 1939 auf die neu gegründete Kommanditgesellschaft Victor Tanner & Co. übergegangen.

Die Gläubiger werden hiemit gemäss Art. 742, Abs. 2, des Schweizerischen Obligationenrechts aufgefordert, allfällige Ansprüche, soweit diese nicht von der Kommanditgesellschaft Victor Tanner & Co. übernommen worden sein sollten, bei uns anzumelden.

(A. A. 111¹)

St. Gallen, den 24. April 1939.

Victor Tanner A.-G. in Liq., St. Gallen W.

Conservenfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O.R.

Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 22. April 1939 hat beschlossen, das Aktienkapital von 8 Millionen Franken auf Fr. 6 Millionen Franken herabzusetzen, durch Rückzahlung von Fr. 200.— auf jede der 10,000 Aktien und Herabsetzung ihres Nennwertes von Fr. 800.— auf Fr. 600.—.

Entsprechend der zwingenden Vorschrift des Artikels 733 des neuen Obligationenrechts gehen wir demnach allen Gläubigern unserer Gesellschaft bekannt, dass sie binnen zwei Monaten vom drittenmaligen Erscheinen dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt hinweg, ihre Forderung anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Lenzburg, den 22. April 1939.

(A. A. 110²)

Der Verwaltungsrat der Conservenfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Zahlungsverkehr mit dem Protektorat Böhmen und Mähren

(Mitg.) Am 24. März dieses Jahres sah sich der Bundesrat angesichts der Unsicherheit im Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und den Gebieten der ehemaligen Tschechoslowakei veranlasst, im Sinne einer sichernden Massnahme eine vorsorgliche Verfügung zu treffen. Im Hinblick auf eine zukünftige staatsvertragliche Regelung des Zahlungsverkehrs mit diesen Gebieten wurde durch Bundesratsbeschluss vom 24. März die Einzahlungspflicht an die Schweizerische Nationalbank angeordnet. Unmittelbar nach dem Erlass dieser Verfügung trat der Bundesrat mit der Deutschen Regierung in Verbindung, da die schweizerische sichernde Massnahme möglichst rasch durch eine vertragliche Regelung des Zahlungsverkehrs abgelöst werden sollte.

Die Verhandlungen zwischen einer schweizerischen und einer deutschen Delegation in Berlin haben am 27. April 1939 zur Unterzeichnung eines Protokolls geführt, welches den beidseitigen freien Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und dem Protektorat Böhmen und Mähren wieder einführt. Zur Durchführung dieser Vereinbarungen, welche am 28. April 1939 vom Bundesrat genehmigt worden sind, hat der Bundesrat beschlossen, den Bundesratsbeschluss vom 24. März 1939 betreffend die Einzahlungspflicht bei der Schweizerischen Nationalbank für das Gebiet des Protektorats Böhmen und Mähren mit Wirkung ab 1. Mai 1939 aufzuheben. Zahlungen schweizerischer Schuldner an Gläubiger, die in der Slowakei oder der Karpatho-Ukraine domiziliert sind, sind aber nach wie vor gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. März 1939 an die Schweizerische Nationalbank zu leisten.

99. 29. 4. 39.

Bundesratsbeschluss

über die Abänderung des Bundesratsbeschlusses vom 24. März 1939 über den Zahlungsverkehr mit den Gebieten Böhmen, Mähren, Slowakei und Karpatho-Ukraine

(Vom 28. April 1939.)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland, erneuert durch den Bundesbeschluss vom 23. Dezember 1937,

im Hinblick auf das mit Deutschland abgeschlossene Protokoll vom 27. April 1939 zwischen dem Deutschen Reich und der Schweizerischen Eidgenossenschaft zur Regelung des wirtschaftlichen Verkehrs zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und der Schweiz, beschliesst:

Art. 1. Der Bundesratsbeschluss vom 24. März 1939 über den Zahlungsverkehr mit den Gebieten Böhmen, Mähren, Slowakei und Karpatho-Ukraine erhält die Bezeichnung «Bundesratsbeschluss über den Zahlungsverkehr mit den Gebieten Slowakei und Karpatho-Ukraine».

Art. 2. Art. 1 des gleichen Bundesratsbeschlusses wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Sämtliche Zahlungen, die von in der Schweiz domizilierten natürlichen oder juristischen Personen direkt oder indirekt an natürliche oder juristische Personen geleistet werden, welche ihren Wohnsitz oder ihren Sitz in den Gebieten Slowakei und Karpatho-Ukraine haben, dürfen nur durch Einzahlung an die Schweizerische Nationalbank erfolgen.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 1. Mai 1939 in Kraft.

99. 29. 4. 39.

Règlement des paiements avec le protectorat de Bohême et de Moravie

(Com.) Le 24 mars dernier, le Conseil fédéral s'est vu contraint, par l'insécurité régnant dans le règlement des paiements entre la Suisse et les territoires de l'ancienne Tchécoslovaquie, de décréter, par mesure conservatoire, un arrêté provisoire. En vue d'une réglementation conventionnelle future du service des paiements avec ces territoires, l'arrêté du Conseil fédéral du 24 mars 1939 prescrit l'obligation de versement à la Banque nationale suisse. Aussitôt après la promulgation de cet arrêté, le Conseil fédéral prit contact avec le gouvernement allemand, étant donné qu'il s'agissait de remplacer le plus rapidement possible cette mesure provisoire par une réglementation conventionnelle du service des paiements.

Les négociations entamées à Berlin entre une délégation suisse et une délégation allemande ont abouti le 27 avril 1939 à la signature d'un protocole qui rétablit le service des paiements réciproques en devises libres entre la Suisse et le protectorat de Bohême et de Moravie. En vue de l'application de cette convention, qu'il a approuvée dans sa séance du 28 avril 1939, le Conseil fédéral a décidé d'abroger, avec effet à partir du 1^{er} mai, l'arrêté du Conseil fédéral du 24 mars 1939 concernant l'obligation de versement à la Banque nationale suisse pour le territoire du protectorat de Bohême et de Moravie. Les paiements de débiteurs suisses à des créanciers domiciliés en Slovaquie et en Ukraine carpathique doivent cependant, comme par le passé, être effectués à la Banque nationale suisse, conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 mars 1939.

99. 29. 4. 39.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant l'arrêté du Conseil fédéral du 24 mars 1939 sur le règlement des paiements entre la Suisse et les territoires de la Bohême et de la Moravie, de la Slovaquie et de l'Ukraine carpathique

(Du 28 avril 1939.)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique contre l'étranger, prorogé par l'arrêté fédéral du 23 décembre 1937;

vu le protocole conclu le 27 avril 1939 entre la Confédération Suisse et le Reich allemand au sujet du règlement du trafic commercial entre le protectorat de Bohême et de Moravie et la Suisse, arrête:

Article premier. L'arrêté du Conseil fédéral du 24 mars 1939 concernant le règlement des paiements avec les territoires de la Bohême et de la Moravie, de la Slovaquie et de l'Ukraine carpathique, s'appellera dorénavant «arrêté du Conseil fédéral concernant le règlement des paiements avec les territoires de la Slovaquie et de l'Ukraine carpathique».

Art. 2. L'article premier du même arrêté du Conseil fédéral est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:

Tous les paiements effectués directement ou indirectement par des personnes physiques ou morales domiciliées en Suisse en faveur de personnes physiques ou morales domiciliées dans les territoires de la Slovaquie et de l'Ukraine carpathique, doivent être acquittés auprès de la Banque nationale suisse.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mai 1939.

99. 29. 4. 39.

Turquie — Accord commercial avec les Etats-Unis d'Amérique

La Turquie et les Etats-Unis d'Amérique ont conclu, en date du 1^{er} avril 1939, un accord commercial dont les dispositions entreront provisoirement en vigueur le 5 mai prochain. Nous publions ci-dessous les réductions douanières que la Turquie a accordées et qui peuvent intéresser l'exportation suisse à destination de la Turquie.

N° du tarif douanier turc	Marchandises	Droits en Livres turques par 100 kg	Pourcentage de réduction
Ex 619	Postes récepteurs de T. S. F., complets ou incomplets, y compris lampes, haut-parleurs	500.—	75 %
ex 619	Pièces détachées non réunies pour appareils de T. S. F.	500.—	88 %
ex 660	Machines à coudre, à broder et à tulle, leurs parties mécaniques et pièces de rechange (à l'exclusion des aiguilles) (y compris les machines électriques)	17.50	5 %
662	Machines à écrire, à calculer, à enregistrer, à grouper, à classer, etc. et leurs parties (y compris les machines électriques): A) Pesant jusqu'à 5 kg B) pesant 5 kg et au-dessus	60.— 30.—	12 % 12 %
663	Tables, plateaux, couvercles et pieds de machines à coudre et à écrire	12.—	5 %
ex 666	Tous appareils et machines frigorifiques électriques (démontés ou complets): A) Le tout pesant jusqu'à 50 kg B) Le tout pesant 50 kg et au-dessus jusqu'à 150 kg C) Le tout pesant 150 kg et au-dessus jusqu'à 500 kg D) Le tout pesant 500 kg et au-dessus jusqu'à 2000 kg H) Le tout pesant 2000 kg et au-dessus jusqu'à 10,000 kg V) Le tout pesant 10,000 kg et au-dessus	15.— 12.— 10.— 9.— 8.— 7.—	12 % 12 % 12 % 12 % 12 % 12 %
667	Voitures automobiles: V) Roues et parties de roues pour voitures motrices et jantes en acier	40.—	60 %
ex 700	Vernis (seulement produits imperméabilisants liquides): A) Avec bronze, aluminium et couleurs	24.—	20 %
ex 703 D.	Rubans pour machines à écrire	45.—	10 %

La Turquie accorde, en outre, des réductions douanières pour les produits suivants: Prunes sèches ou en conserves et jus de prunes; conserves d'asperges; fils de caoutchouc; amiante, bitume et similaires et objets en ces matières (matériaux de construction: évier, évier et similaires, bandages pour freins d'automobiles); plaques de tôle de fer et bandes; bureaux, armoires, boîtes et tiroirs en acier; films cinématographiques; automobiles, châssis, carrosseries et roues; mort aux rats et tous insecticides; pâtes dentifrices.

La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne donnera des informations complémentaires aux intéressés qui en feront la demande. 99. 29. 4. 59.

Postulärweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrrechnungskurse vom 29. April an — Cours de réduction dès le 29 avril

Belgien Fr. 75.55; Dänemark Fr. 93.35; Danzig Fr. 84.20; Deutschland Fr. 178.90; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 178.85; Frankreich Fr. 11.84; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 122.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.88; Marokko Fr. 11.84; Niederlande Fr. 238.25; Schweden Fr. 107.65; Tunesien Fr. 11.84; Ungarn Fr. 86.66; Grossbritannien und Irland Fr. 20.95.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA in St. Gallen

Die in der Generalversammlung der Aktionäre für das Rechnungsjahr 1938 festgesetzte Dividende wird gegen Ablieferung der bezüglichen

am 1. Mai 1939 fälligen Coupons

von heute an bei der Gesellschaftskasse in St. Gallen mit 1144

Fr. 200.— pro alte Aktie (Nr. 1 bis 1000),

Fr. 100.— pro Aktie Lit. B (Nr. 1001 bis 3000),

abzüglich 6 % eidg. Couponsteuer, d. h. mit

netto Fr. 188.— pro alte Aktie und

netto Fr. 94.— pro Aktie Lit. B

bezahlt. Dieselben werden auch spesenfrei eingelöst bei sämtlichen Sitzen folgender Banken:

Eidgenössische Bank A.-G.,

Schweizerische Bankgesellschaft,

Schweizerischer Bauverein,

Schweizerische Kreditanstalt.

Bei den Ehlöstellern können die erforderlichen Bordereauxformulare bezogen werden.

Gleichzeitig wird darauf aufmerksam gemacht, dass der zur Einlösung gelangende Coupon Nr. 20 der letzte des Couponsbogens ist. Die Aktionäre werden daher ersucht, den Talon der Gesellschaft einzureichen oder an der Gesellschaftskasse abzugeben zum Umtausch gegen einen neuen Couponsbogen.

Falls die Titel im Depot bei einer Bank liegen, werden die neuen Couponsbogen dieser Depotstelle direkt ausgehändigt, im Umtausch gegen die einzureichenden Talons.

St. Gallen, den 29. April 1939.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft

HELVETIA.

Custos Aktiengesellschaft, Glarus

Einladung zur 12. ordentlichen Generalversammlung
Samstag, den 13. Mai 1939, 16 Uhr, im Geschäftsdomizil

TRAKTANDEN:

- Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1938.
- Abnahme der Jahresrechnung.
- Wahl des Verwaltungsrates.
- Verschiedenes.

1154

Glarus, den 26. April 1939.

Der Verwaltungsrat.

Verzeichnis der Sonderhefte zur „Volkswirtschaft“

Alle nachstehend aufgeführten Sonderhefte können, solange der Vorrat reicht, von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, in Bern, zu den angegebenen Preisen bezogen werden. Der Versand erfolgt nach Einzahlung des Hofpreises auf unsere Postcheckrechnung III/5600 oder durch Nachnahme.

Nr. Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission

Einzelbezugspreis (Porto nicht inbegriffen) Fr.

- Die Verschleisspanne im Milchhandel der Schweiz (1927) vergriffen
- (ist nur noch in franz. Sprache erhältlich.) (1928) 1.—
- 1 Die Brotpreisverhältnisse in der Schweiz (1928) vergriffen
- (ist nur noch in franz. Sprache erhältlich.) (1928) 1.50
- 3 Die Verarbeitungs- und Verschleisspanne im Fleisch- und Fleischwarenverkehr der Schweiz (1928) 1.50
- 4 Zementzeugung und Zementhandel in der Schweiz (1929) 3.—
- 7 Die Kleinhandels- und Zementhandel im schweizerischen Kohlenhandel (1930) 3.—
- 10 Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931) 3.—
- 11 Produktionskosten und Preisbildung des Weines in der Schweiz (1931) 3.—
- 13 Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932) 3.—
- 15 Der schweizerische Tapetenhandel (1933) 1.50
- 17 Zur Warenhausfrage (1933) (ist nur noch in franz. Sprache erhältlich) 1.50

Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel:

- 20 Erstes Heft: Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelkleinhandels in der Schweiz; die Einzelgeschäfte im Lebensmittelkleinhandel; die Migros A. G. 127 S. (1934) 3.—
- 21 Zweites Heft: Die landw. Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften V. O. L. G. 48 S. (1935) 1.50
- 22 Drittes Heft: Konsumgenossenschaftl. Lebensmittelkleinhandel. 120 S. (1935) 3.—
- 28 Viertes Heft: Verband schweiz. Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937) 3.—
- 24 Beitrag zur Inseratentariffrage (1936) 1.50
- 25 Verhältnisse in der schweiz. Teigwarenindustrie (1937) 2.—
- 27 Kartelle u. kartellartige Abmachungen i. d. schweiz. Wirtschaft I. Heft (1937) 2.50
- 31 Kartelle u. kartellartige Abmachungen i. d. schweiz. Wirtschaft II. Heft (1938) 2.50
- 35 Kartelle u. kartellartige Abmachungen i. d. schweiz. Wirtschaft III. Heft (1939) 2.50
- 30 Materialsammlung zur Bau- u. Wohnungskostenfrage i. d. Schweiz (1938) 3.50
- 32 Ueber die Lage des schweiz. Coiffeurgewerbes (1938) 4.—

Veröffentlichungen des eidg. Volkswirtschaftsdepartements

- 5 Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des eidg. Arbeitsamtes (1929) 1.—
- 9 Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930) 2.—
- Handbuch der Sozialstatistik (215 S.) 3.—
- 18 Verzeichnis schweiz. Berufsverbände II. Ausgabe mit Nachträgen 1937 u. 1938 1.65
- 34 Gutachten über die Auswirkungen der EPA Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938) 2.—
- 2 Die schweiz. Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung vom 1. Oktober 1924 bis 31. Dezember 1927 (188 S.) 3.—
- 6 Die schweiz. Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung im Jahre 1928 3.—
- 8 idem im Jahre 1929 2.—
- 12 idem im Jahre 1930 3.—
- 14 idem im Jahre 1931 3.—
- 16 idem im Jahre 1932 3.—
- 19 idem im Jahre 1933 3.—
- 23 idem im Jahre 1934 5.—
- 26 idem im Jahre 1935 5.50
- 29 idem im Jahre 1936 7.—
- 31 Die schweizerische Sozialgesetzgebung 1937 6.—

Redaktion — Rédaction:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

HELVETIA

Schweiz. Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen

Die in der Generalversammlung der Aktionäre für das Rechnungsjahr 1938 festgesetzte Dividende wird gegen Ablieferung der bezüglichen, am 1. Mai 1939 fälligen Coupons von heute an bei der Gesellschaftskasse in St. Gallen mit Fr. 250.—, abzüglich 6 % eidg. Dividendencouponsteuer, somit

netto Fr. 235.— per Aktie

bezahlt. Dieselben werden auch spesenfrei eingelöst bei sämtlichen Sitzen folgender Banken: 1145

Eidgenössische Bank A.-G.,

Schweizerische Bankgesellschaft,

Schweizerischer Bauverein,

Schweizerische Kreditanstalt.

Bei den Einlösestellen können auch die erforderlichen Bordereauxformulare bezogen werden.

St. Gallen, den 29. April 1939.

HELVETIA

Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft.

Société anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie., Cernier

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu samedi 13 mai 1939, à 16 h. 30, dans la salle du Tribunal, en l'Hôtel de Ville de Cernier.

Ordre du jour: Opérations annuelles statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1938, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont tenus à la disposition des actionnaires, à partir du 1^{er} mai 1939, au siège de la société à Cernier. 1153

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire prouve sa qualité en déposant ses actions deux jours au moins avant l'assemblée, soit au siège de la société, soit à la Banque cantonale neuchâteloise à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds ou la Locle. En échange de ce dépôt, il est délivré à l'actionnaire une carte d'admission.

Cernier, le 19 avril 1939.

Le Conseil d'administration.

Bank in Zug in Liq.

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Mittwoch, den 10. Mai 1939, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Löwen (I. Stock), in Zug, stattfindenden **ordentlichen Generalversammlung** eingeladen, zur Behandlung folgender

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 10. Mai 1938.
2. Jahresbericht 1938.
3. Jahresrechnung 1938. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung.

Jahresbericht und Jahresrechnung, nebst dem Bericht der Kontrollstelle liegen auf dem Bureau der Bank vom 30. April an zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Stimmkarten können gegen Angabe der Aktiennummern auf dem Bureau der Bank, Alpenstrasse 5, Zug, vom 30. April 1939 an bezogen werden. Nach dem 7. Mai werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt. 11581 Zug, den 26. April 1939.

Namens der Bank in Zug in Liq.:
Die Liquidationskommission.

Société des Forces Electriques de la Goule, St.-Imier

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée ordinaire pour le mardi 16 mai 1939, à 15.30 heures, au Buffet de la Gare, à St-Imier.

ORDRE DU JOUR:

1. Revision des statuts.
2. Rapport de gestion du Conseil d'administration et comptes pour l'exercice 1938.
3. Rapport des commissaires-vérificateurs.
4. Approbation des comptes et décharge au Conseil d'administration pour sa gestion.
5. Répartition du bénéfice.
6. Nomination du Conseil d'administration.
7. Nomination des commissaires-vérificateurs et du suppléant pour l'exercice 1939.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1938, le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs ainsi que le projet de révision des statuts seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 6 mai 1939, au bureau de la Société à St-Imier.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions, jusqu'au lundi 15 mai 1939, par le bureau de la Société à St-Imier, la Banque Cantonale de Berne, à Berne et à St-Imier, la Caisse d'Epargne et de Prêts, à Berne, la Banque Populaire Suisse, à St-Imier, et la Banque Commerciale de Bâle, à Bâle. 11561

St-Imier, le 29 avril 1939.

Le Conseil d'administration.

Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg

Aktiendividende pro 1938 betr.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 28. April 1939 hat die Aktiendividende für das Geschäftsjahr 1938 auf 10 % festgesetzt. Demgemäss werden die Dividendenscheine Nr. 31 abzüglich des eidg. Couponsstempels von 6 % mit netto Fr. 47.— vom 1. Mai a. c. an spesenfrei eingelöst bei:

der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
der Eidgenössischen Bank A.-G. in Zürich
der A.-G. Leu & Co. in Zürich
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
dem Schweizerischen Bankverein in Basel
der Aargauischen Kantonalbank in Aarau
der Spar- und Leihkasse Bern in Bern
sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Banken.

Die Coupons sind unter Beigabe eines arithmetisch geordneten Nummernverzeichnisses einzureichen. 1143 i

Die Direktion.

Vertreter gesucht für die

Kantone

Basel

Zürich

Bern

Genève

Lausanne

Genéviève

Das Handelsamtsblatt, als

einzig dreisprachige Zeitung, wird in allen Kantonen der ganzen Schweiz gelesen.

Nützen Sie diesen Vorteil, wenn Sie Vertreter für verschiedene Gebiete suchen.

TELEFON-RECHT Ein leichter Fingerdruck, das Telefon dreht sich und ist bequem auf beiden Seiten des Schreibpultes zu benutzen. Für jedes System. Ohne Montage.

ALBERT BALZER ELEKTROTECHNISCHE APPARATE BASEL TELEFON-RECHT PATENTVERFAHREN

Erste Referenzen von Großbanken, Großindustriellen, Südtischen Werken, Versicherungs-Gesellschaften usw.

Lagerhaus

mit kleinem Portierhaus, Geleiseanschluss, in Glten

günstig zu verkaufen

Anfragen an Speisefettwerke VITA A.G., Zürich, Postfach Hauptbahnhof. 1066

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB. und 224 ff. EG.)

Ueber den Vermögensnachlass des am 22. März 1939 verstorbenen

Hugo Banholzer

Kaufmann, von und in Solothurn, wird gestützt auf die Bewilligung des Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 21. April 1939 das öffentliche Inventar durchgeführt. 1147

Die Gläubiger u. Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschafts- und Währschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden (Wert 22. März 1939), unter Vorlegung der bezüglichen Ausweise, bis und mit 29. Mai 1939 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden. Nichtanmeldung von Ansprüchen gegenüber dem Erblasser hat für die Gläubiger den Verlust des Anspruches gegen die Erben zur Folge (Art. 590 und 591 Z. G. B.).

Der Erblasser ist Gesellschafter der Kollektivgesellschaft „Gehr. Banholzer“, Eisen-, Glas-, Kristall- und Porzellanwarenhandlung, in Solothurn. Die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger sind den Erben des verstorbenen Gesellschafters bekannt. Die Erben entbinden demzufolge die Gesellschaftsgläubiger unbeschadet ihrer Rechte von ihrer Eingabepflicht in das hierortige öffentliche Inventar. Solothurn, den 26. April 1939.

Der Amtschreiber von Solothurn:
W. Jöler, Notar.

Finanzamt der Stadt Zürich

4 1/2 % Anleihen 1881 und 1884 von Fr. 1,300,000.— und Fr. 200,000.— der ehemaligen Gemeinde Aussersihl

Auslosung von Obligationen

Rückzahlung auf 1. November 1939

Nrn.	64	322	599	818	1128
	83	342	601	883	1140
	89	344	676	901	1251
	127	407	678	907	1279
	165	434	680	939	1417
	183	486	695	964	1418
	184	545	705	965	1450
	223	549	706	982	1466
	244	561	767	1057	1483
	281	577	787	1072	1486

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt bei folgenden Zahlstellen:

Zürich: Stadtkasse, Basler Handelsbank, Schweiz. Kreditanstalt.
Basel: Basler Handelsbank, Schweiz. Kreditanstalt.

Mit dem Rückzahlungstermin hört die Verzinsung auf.

Zürich, den 26. April 1939. 1155

Der Finanzvorstand.

